

Vydavateľ :
VÚEPP – ATIS
Trenčianska 55
824 80 Bratislava

Telef. a fax. č.:

Telefón: 02 / 58 243 351

Fax: 02 / 53 418 147

e-mail: atis@vuepp.sk

ATIS na INTERNETE
www.vuepp.sk/atis

V tomto čísle :

1. Ponuka a odbyt v októbri
V intervenčných skladoch EÚ
viac masla ako vlni
2. Vývoj nákupných cien surového
kravského mlieka
- 3.–5. Odbytové ceny mlieka a mliečnych
výrobkov v septembri
6. Vývoj nákupných cien surového
kravského mlieka vo svete
7. Ceny masla vo vybraných štátoch
Európskej únie
8. Ceny masla v EÚ stúpili
9. Nákupné ceny mlieka v Českej
republike
Odbytové ceny výrobkov v ČR
Odbytové ceny v Poľsku
Po suchu znižujú stavy zvierat
V Austrálii v 1. polroku 2003 menej
mlieka ako vlni
10. Nákupné ceny kravského mlieka
v Maďarsku
11. Zahraničný obchod s mliekom
a mliečnymi výrobkami v SR
Do Nemecka sme do konca augusta
vyviezli 755 t syrov
Producentské ceny mlieka v štátoch
SVE v roku 2003
12. V Taliansku sa očakáva zvýšenie
produkcie mlieka
Zmeny v zahraničnom obchode
Francúzska

Vývoj odbytových cien

Mlieko polotučné PE vrecká	↗
Mlieko polotučné trvanlivé	↗
Maslo 250 g	↑
Smotana 16 %	↑
Eidam 45 %	↘
Sušené odtučnené mlieko	↑

ISSN 1335-3004



9 771335 300004 >

Ponuka a odbyt v októbri

Mlieko – odbytové ceny mlieka sa okrem plnotučného trvanlivého zvýšili od 0,1 do 4,5 %.

Jogurty – ceny jogurtov sa v októbri zvýšili od 1,9 do 4,6 %, okrem nízkotučného ovocného jogurtu (-1,6 %). Odbyt bol len priemerný.

Smotany – pochúťková 16 % smotana zdražela o 4,3 % a sladká 33 -percentná smotana o 1,5 %. Odbyt bol mierne slabší ako v septembri.

Prírodné syry – mierne klesla cena 45 % Eidamu (-0,8 %), 30 % Eidam zdražel o 2,7 %. Upevnili sa aj ceny Moravského bochníka a Primátora.

Tavené syry – odbytové ceny tavených syrov sa zvýšili o 0,8 % (so 70 % obsahom t. v. s.) a o 2,4 % (so 45 % obsahom t. v. s.). Odbyt tavených syrov bol dobrý.

Maslo – výrazný nárast zaznamenala cena baleného masla (16,1 percent), ako aj masla v blokoch (26,6 %). Dopyt vysoko prevyšuje ponuku.

Sušené mlieko – v októbri vzrástla cena sušeného odtučneného mlieka o 13,6 % a plnotučného o 0,2 %.

ATIS

V intervenčných skladoch EÚ viac masla ako vlni

V septembri tohto roka sa v skladoch EÚ skladovalo spolu 366 775 t masla, pričom 59 % masla bolo vo verejných skladoch. V porovnaní s rovnakým obdobím roku 2002 bolo tento rok v intervenčných zásobách EÚ o 18,6 % masla viac. Najvyšší medziročný nárast zaznamenali v Španielsku (101,7 %), Dánsku (60,5 %), Portugalsku (36,9 %) a Írsku (29,6 %). Tento rok sú intervenčné zásoby masla nižšie vo Fínsku (-18,7 %), V. Británii (-7,9 %) a v Belgicku (-6,8 %). Na celkovom objeme zásob masla v intervenčných skladoch EÚ sa podieľa 24 % Írsko, 19 % je v skladoch Holandska, 15 % v Španielsku a 11 % v Nemecku aj vo Francúzsku.

ATIS

Intervenčné zásoby masla v skladoch EÚ k 11. 9. 2003

v t

	Verejné	Súkromné	Spolu 2003	Spolu 2002	03/02 %
Belgicko	804	17 135	17 939	19 238	-6,8
Dánsko	-	3 530	3 530	2 199	60,5
Nemecko	13 272	28 804	42 076	39 312	7,0
Španielsko	54 270	-	54 270	26 901	101,7
Francúzsko	14 874	25 171	40 045	37 938	5,6
Írsko	67 511	20 626	88 137	67 999	29,6
Taliansko	8 983	510	9 493	9 250	2,6
Holandsko	24 503	46 472	70 975	67 464	5,2
Rakúsko	-	3 712	3 712	3 455	7,4
Portugalsko	13 162	-	13 162	9 617	36,9
Fínsko	3 188	82	3 270	4 024	-18,7
V. Británia	15 733	4 433	20 166	21 889	-7,9
EÚ spolu	216 300	150 475	366 775	309 286	18,6

Zdroj: Európska komisia

Nákupné ceny mlieka od producentov v októbri

Ceny zisťované v dňoch 10. - 18. 11. 2003

Ceny sa uvádzajú v Sk/l bez DPH

Názov produktu		Základná cena (Sk/l)			Obsah tuku (g/l)	Obsah bielkovín (g/l)	Cena (Sk/l)		
		Min.	Max.	Priem.			Min.	Max.	Priem.
Surové kravské mlieko Q. trieda	Otz	9,30	9,30	9,30	36,65	32,71	9,03	9,46	9,34
	Ots	9,30	9,30	9,30	37,73	33,43	9,17	10,84	9,31
	Otv	9,30	9,30	9,30	38,58	34,02	9,06	9,45	9,27
	SR spolu	9,30	9,30	9,30	37,65	33,39	9,03	10,84	9,31
	Predch. obd.	9,03	9,30	9,29	36,71	33,04	9,03	9,93	9,41
	Vývoj	0,27		0,02	0,94	0,35	0,00	0,91	-0,11
	Vývoj %	3,0		0,2	2,6	1,1	0,0	9,1	-1,1
Surové kravské mlieko I. trieda	Otz	9,30	9,30	9,30	37,83	33,43	9,25	9,47	9,34
	Ots	9,30	9,30	9,30	37,98	33,31	9,30	10,98	9,38
	Otv	9,30	9,30	9,30	37,90	34,55	9,01	9,33	9,20
	SR spolu	9,30	9,30	9,30	37,90	33,77	9,01	10,98	9,31
	Predch. obd.	9,27	9,30	9,30	37,03	33,03	9,03	9,87	9,38
	Vývoj	0,03			0,88	0,74	-0,02	1,11	-0,07
	Vývoj %	0,3			2,4	2,2	-0,2	11,2	-0,8
Surové kravské mlieko neštand.	Otz	3,80	9,30	6,41	37,12	33,09	3,45	7,43	4,67
	Ots	5,00	9,30	7,68	37,77	34,08	4,60	8,34	6,30
	Otv	6,00	7,50	6,37	37,15	34,61	6,00	7,36	6,48
	SR spolu	3,80	9,30	6,82	37,35	33,93	3,45	8,34	5,82
	Predch. obd.	3,80	9,30	5,53	37,13	33,01	3,42	8,34	5,74
	Vývoj			1,29	0,21	0,92	0,03		0,08
	Vývoj %			23,4	0,6	2,8	0,8		1,4
Surové kravské mlieko priemer	Otz				37,10	32,99			9,23
	Ots				37,82	33,42			9,17
	Otv				37,96	34,42			8,74
	SR spolu				37,73	33,56			9,13
	Predch. obd.				36,89	33,03			9,14
	Vývoj				0,84	0,53			-0,02
	Vývoj %				2,3	1,6			-0,2

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj,

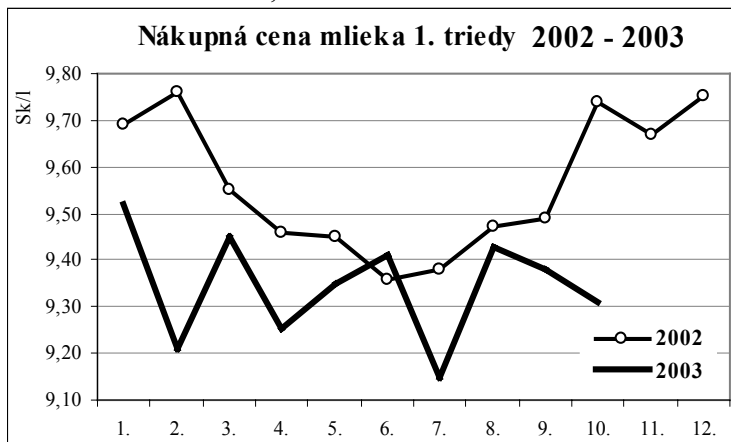
Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj.

Vývoj nákupných cien surového kravského mlieka

Nákupné ceny surového mlieka Q. triedy sa v priebehu októbra znížili o 1,1 % na 9,31 Sk/l. V 1. triede sa nákupná cena v porovnaní so septembrom oslabila o 0,8 %. Cena neštandardného mlieka sa zvýšila o 1,4 %. Priemerná cena mlieka (priemer všetkých nákupných cien) sa znížila o 0,2 %.

Obsah tuku v surovom mlieku Q. triedy sa v októbri zvýšil o 2,6 % a dosiahol hodnotu 37,65 g/l, obsah bielkovín vzrástol o 1,1 % na 33,39 g/l.

V mlieku 1. triedy sa zvýšil obsah tuku o 2,4 % na 37,90 g/l, obsah bielkovín stúpil na 33,77 g/l. Obsah tuku v surovom kravskom mlieku (priemer všetkých tried) v októbri stúpil o 2,3 % na 37,73 g/l a obsah bielkovín na 33,56 g/l (1,6 %). V októbri nakúpili respondenti ATIS 57,4 % mlieka v Q. triede kvality, v 1. nákupnej triede bolo nakúpených 37,4 % mlieka a neštandardné mlieko tvorilo 5,2 % nákupu.



Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v októbri
Ceny zisťované v dňoch 10. - 18. 11. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/l (kg) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Sept.	Vývoj	%
Mlieko plnotučné trvanlivé 1 l krabica (3,5 % tuku)	Min.	*1	16,45	18,10	16,45	15,17	1,28	8,4
	Max.		19,30	20,90	20,90	21,50	-0,60	-2,8
	Priem.		16,53	18,12	18,05	19,04	-0,98	-5,1
Mlieko polotučné trvanlivé, 1 l krabica (1,5 % tuku)	Min.	18,00	14,56	15,32	14,56	13,42	1,14	8,5
	Max.	18,20	19,50	19,80	19,80	20,10	-0,30	-1,5
	Priem.	18,10	14,61	15,35	16,02	15,89	0,13	0,8
Mlieko nízkotučné trvanlivé, 1 l krabica (0,5 % tuku)	Min.	17,10	13,72	14,61	13,72	12,01	1,71	14,2
	Max.	17,20	16,20	18,70	18,70	18,10	0,60	3,3
	Priem.	17,15	13,76	14,66	15,19	14,54	0,65	4,5
Mlieko polotučné 1 l, PE vrecko	Min.	12,58	12,82	13,40	12,58	12,58		
	Max.	13,10	12,82	14,90	14,90	14,90		
	Priem.	12,63	12,82	14,24	13,23	13,22	0,01	0,1
Mlieko plnotučné 1 l, PE vrecko	Min.	14,10	13,70	*1	13,70	12,61	1,09	8,6
	Max.	14,50	15,10		15,10	15,10		
	Priem.	14,50	13,70		14,10	13,85	0,25	1,8
Mlieko polotučné, 5-dňové 1 l, krabica	Min.	12,40	11,46	13,40	11,46	11,47	-0,01	-0,1
	Max.	15,40	15,90	15,90	15,90	15,90		
	Priem.	13,75	14,31	13,88	13,98	13,96	0,02	0,1
Acidofilné mlieko, 250 ml	Min.	25,33	24,83	16,40	16,40	16,40		
	Max.	33,15	26,36	32,80	33,15	32,80	0,35	1,1
	Priem.	26,68	24,83	29,52	27,01	24,51	2,50	10,2
Zakysanka 240 ml	Min.	18,56	21,00	27,40	18,56	18,82	-0,26	-1,4
	Max.	35,50	25,14	28,08	35,50	33,50	2,00	6,0
	Priem.	27,20	23,15	28,00	26,12	22,84	3,28	14,4
Smotanový zákvas 250 ml	Min.	*1	*1	22,00	22,00	22,00		
	Max.			30,00	30,00	30,00		
	Priem.			22,68	26,69	27,14	-0,45	-1,7
Jogurt smot. biely nad 45 g/l	Min.	41,00	47,33	49,13	41,00	41,00		
	Max.	54,04	62,00	50,37	62,00	54,39	7,61	14,0
	Priem.	46,54	61,95	49,93	52,81	50,49	2,32	4,6
Jogurt smotanový ovocný	Min.	53,40	52,00	51,40	51,40	48,78	2,62	5,4
	Max.	64,45	62,00	56,66	64,45	64,45		
	Priem.	55,41	61,97	52,67	56,68	55,44	1,24	2,2
Jogurt biely do 45 g/l tuku	Min.	43,33	*1	*1	39,53	34,76	4,77	13,7
	Max.	44,00			49,40	49,40		
	Priem.	43,36			44,10	43,26	0,84	1,9
Jogurt ovocný do 45 g/l tuku	Min.	*1	*1	*1	50,53	50,53		
	Max.				56,66	52,13	4,53	8,7
	Priem.				53,59	51,33	2,26	4,4
Jogurt nízkotučný ovocný	Min.	42,77	*1	*1	42,77	43,50	-0,73	-1,7
	Max.	54,06			54,06	54,07	-0,01	
	Priem.	43,79			43,65	44,36	-0,72	-1,6
Smotana sladká 12 % 250 ml	Min.	*1	*1	38,50	31,20	31,20		
	Max.			43,75	43,75	47,38	-3,63	-7,7
	Priem.			39,97	34,92	41,97	-7,05	-16,8
Smotana sladká 33 %, 250 ml	Min.	61,20	54,92	64,50	54,92	54,92		
	Max.	73,88	96,00	70,42	96,00	96,00		
	Priem.	72,44	57,69	67,63	65,92	64,95	0,96	1,5

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj,

**1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. - obsah tuku v sušine.*

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v októbri
Ceny zisťované v dňoch 10. - 18. 11. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/liter (kg) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Sept.	Vývoj	%
Smotana kyslá 12 %	Min.	37,37	*1	*1	37,37	37,40	-0,03	-0,1
	Max.	50,00			50,00	42,17	7,83	18,6
	Priem.	50,00			42,96	39,66	3,30	8,3
Smotana pochúťková kyslá 16 %	Min.	45,00	37,36	51,66	37,36	36,21	1,15	3,2
	Max.	52,75	55,70	53,00	55,70	61,00	-5,30	-8,7
	Priem.	49,02	41,67	52,73	47,81	45,81	1,99	4,3
Maslo čerstvé formované 250 g hlin. fólia	Min.	98,00	99,07	92,00	92,00	84,90	7,10	8,4
	Max.	130,00	118,50	120,00	130,00	119,00	11,00	9,2
	Priem.	117,82	108,63	109,91	112,12	96,61	15,51	16,1
Maslo bloky 18 % vody, 25 kg	Min.	84,80	74,15	*1	74,15	72,32	1,83	2,5
	Max.	128,00	93,97		128,00	114,88	13,12	11,4
	Priem.	117,44	93,02		105,23	83,14	22,09	26,6
Tvaroh mäkký, 250 g hlin. fólia 25 % t. v. s.	Min.	69,13	70,62	72,00	69,13	60,34	8,79	14,6
	Max.	80,00	85,20	75,00	85,20	85,20		
	Priem.	73,97	81,38	72,75	76,04	73,74	2,30	3,1
Tvaroh mäkký 10 kg vrece	Min.	62,00	63,00	71,00	62,00	62,00		
	Max.	80,00	66,88	76,07	80,00	81,10	-1,10	-1,4
	Priem.	72,13	63,01	75,32	70,15	73,29	-3,14	-4,3
Tvaroh tučný, 250 g	Min.	67,44	71,30	*1	67,44	72,46	-5,02	-6,9
	Max.	85,90	82,00		85,90	86,00	-0,10	-0,1
	Priem.	71,88	76,93		74,40	76,20	-1,80	-2,4
Hrudkový syr	Min.	94,25	96,00	104,00	94,25	96,00	-1,75	-1,8
	Max.	106,00	103,35	120,00	120,00	120,00		
	Priem.	94,45	101,08	108,00	101,18	107,53	-6,36	-5,9
Eidamská tehla 45 % t. v. s.	Min.	115,64	108,29	105,00	105,00	100,19	4,81	4,8
	Max.	142,70	124,50	134,90	142,70	143,50	-0,80	-0,6
	Priem.	124,05	109,75	126,54	120,11	121,13	-1,01	-0,8
Eidamská tehla 30 % t. v. s.	Min.	*1	115,57	107,00	104,44	95,90	8,54	8,9
	Max.		125,00	110,00	125,00	125,00		
	Priem.		116,38	107,86	109,56	106,70	2,86	2,7
Moravský bochník	Min.	*1	*1	*1	115,00	100,00	15,00	15,0
	Max.				156,90	156,90		
	Priem.				140,30	133,92	6,38	4,8
Primátor	Min.	100,00	*1	*1	100,00	130,00	-30,00	-23,1
	Max.	184,00			184,00	184,00		
	Priem.	135,90			147,95	146,27	1,68	1,1
Tavené syry, 70 % t. v. s.	Min.	137,81	121,00	143,00	121,00	121,00		
	Max.	146,66	146,00	143,40	146,66	146,66		
	Priem.	145,71	129,13	143,33	139,39	138,32	1,07	0,8
Tavené syry, 45 % t. v. s.	Min.	129,13	116,00	157,07	116,00	112,91	3,09	2,7
	Max.	132,14	121,60	157,96	157,96	157,07	0,89	0,6
	Priem.	130,56	117,38	157,35	135,10	131,92	3,18	2,4
Parenica neúdená	Min.	*1	*1	-	131,88	125,00	6,88	5,5
	Max.				145,00	159,80	-14,80	-9,3
	Priem.				138,44	147,04	-8,60	-5,8

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj.

**1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. - obsah tuku v sušine.*

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v októbri
Ceny zisťované v dňoch 10. - 18. 11. 2003
Ceny sa uvádzajú v Sk/liter (kg) bez DPH

Názov produktu	Cena	Otz	Ots	Otv	SR spolu	Sept.	Vývoj	%
Parenica údená	Min.	*1	*1	*1	140,70	140,70		
	Max.				155,20	164,50	-9,30	-5,7
	Priem.				146,97	148,91	-1,94	-1,3
Oštiepok 50 % t. v. s. 500 g	Min.	*1	109,20	*1	109,20	109,20		
	Max.		165,50		165,50	165,50		
	Priem.		127,37		128,18	146,33	-18,15	-12,4
Polooštiepok neúdený	Min.	*1	*1	*1	110,90	110,90		
	Max.				161,00	168,90	-7,90	-4,7
	Priem.				135,95	139,70	-3,75	-2,7
Bryndza zimná balená 250 g hlin. fólia	Min.	-	127,00	115,00	115,00	-	-	-
	Max.		142,40	124,00	142,40	-	-	-
	Priem.		128,01	117,06	122,53	-	-	-
Bryndza zimná, voľne ložená	Min.	*1	114,00	112,00	112,00	-	-	-
	Max.		135,70	122,00	135,70	-	-	-
	Priem.		117,13	114,17	115,10	-	-	-
Mlieko sušené plnotučné 26 %, 25 kg bal.	Min.	65,82	*1	*1	65,82	57,08	8,74	15,3
	Max.	112,00			112,00	112,00		
	Priem.	68,83			87,94	87,76	0,18	0,2
Mlieko suš. odtučnené, 25 kg bal.	Min.	63,76	*1	*1	63,76	55,62	8,14	14,6
	Max.	103,00			103,00	103,00		
	Priem.	68,74			78,77	69,35	9,42	13,6

Otz - Oblasť trhu západ - Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj, Nitriansky kraj, Ots - Oblasť trhu stred - Žilinský kraj, Banskobystrický kraj, Otv - Oblasť trhu východ - Košický kraj, Prešovský kraj.

*1 údaj nezverejňujeme (menej ako traja respondenti), ** t. v. s. – obsah tuku v sušine.

Vývoj odbytových cien mlieka a mliečnych výrobkov

Mlieko: V porovnaní s minulým mesiacom sa ceny konzumného mlieka zvýšili od 0,1 do 4,5 %. Výrazne klesla len cena plnotučného trvanlivého mlieka. Najvyšší nárast sme zaznamenali pri cene nízkotučného trvanlivého mlieka (4,5 %).

Jogurty a smotany: Odbytové ceny jogurtov sa v porovnaní so septembrom tohto roka upevnili. Najsilnejší nárast sme pozorovali pri cene smotanového bieleho jogurtu (4,6 %), ovocný jogurt s obsahom tuku do 45 g/l zdražel o 4,4 %. Výrazne zlacnel nízkotučný ovocný jogurt (-1,6 percent). Okrem sladkej 12 % smotany sa ceny smotany zvýšili. Najvýraznejšie (8,3 %) vzrástla cena kyslej 12 % smotany, pochúťková 16 % smotana zdražela v porovnaní s minulým mesiacom o 4,3 percent.

V porovnaní so septembrom tohto roka sa upevnili ceny acidofilného mlieka (10,2 %), ako aj zakysanky (14,4 %).

Maslo: Alarmujúci nedostatok masla na trhu sa prejavil prudkým nárastom odbytovej ceny: balené maslo zdraželo v priebehu mesiaca o 16,1 % a maslo v blokoch o 26,6 %.

Tvarohy: Z tvarohov sa upevnila len cena mäkkého tvarohu v 250 g balení, ceny ostatných tvarohov klesli od 2,4 a 4,3 %.

Syry – prírodné: V priebehu októbra sa znížila odbytová cena 45 % Eidamu (-0,8 %). Cena 30 % Eidamu sa, naopak, zvýšila o 2,7 %. Vzrástli aj ceny Moravského bochníka (4,8 %) a Primátora (1,1 %).

Syry - tavené: V dôsledku dobrého dopytu sa upevnili ceny tavených syrov: o 0,8 % syrov so 70 % obsahom t. v. s. a o 2,4 % stúpili ceny syrov so 45 % obsahom t. v. s..

Syry - parené: Počas októbra sa oslabili ceny pareníc: neúdenej o 5,8 % a údenej o 1,3 %. Odbytová cena oštiepka sa znížila o 12,4 %.

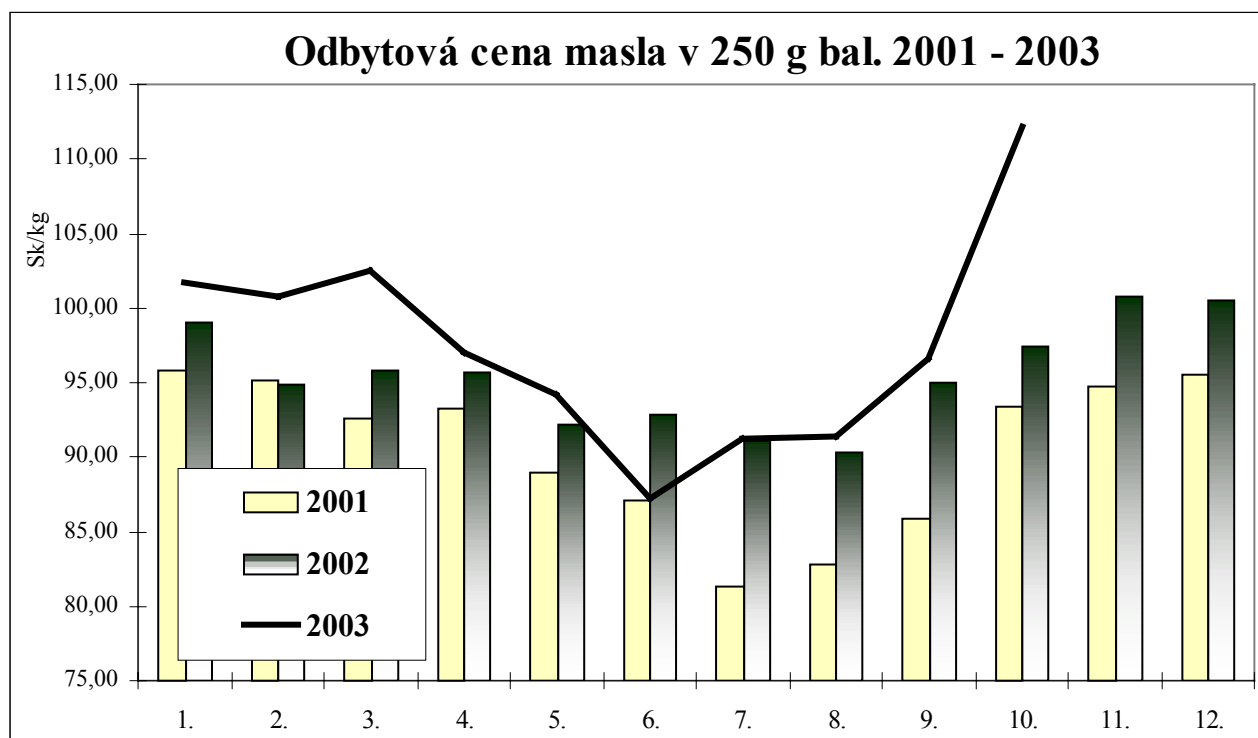
Sušené mlieko: Mierne upevnenie odbytovej ceny sme zaznamenali pri sušenom plnotučnom mlieku (0,2 %). Výrazný nárast v porovnaní so septembrom tohto roka bol pri cene sušeného odtučneného mlieka, ktorá dosiahla úroveň 78,77 Sk/kg (13,6 %).

Odbyt výrobkov: Odbyt výrobkov je v porovnaní so septembrom priemerný. Mimoriadne

dobré sa predáva len maslo, ktorého ponuka nepokrýva dopyt. Priemerný odbyt je pri tekutom mlieku a smotane, čiastočne aj pri tvarohu. Odbyt prírodných syrov je vyrovnaný. Oslabil sa predaj

pareníc, korbáčikov. Bryndza sa predáva o niečo slabšie ako na jeseň. Celkový odbyt mlieka a ostatných mliečnych výrobkov zaznamenáva po jesennom období výrazný útlm.

ATIS



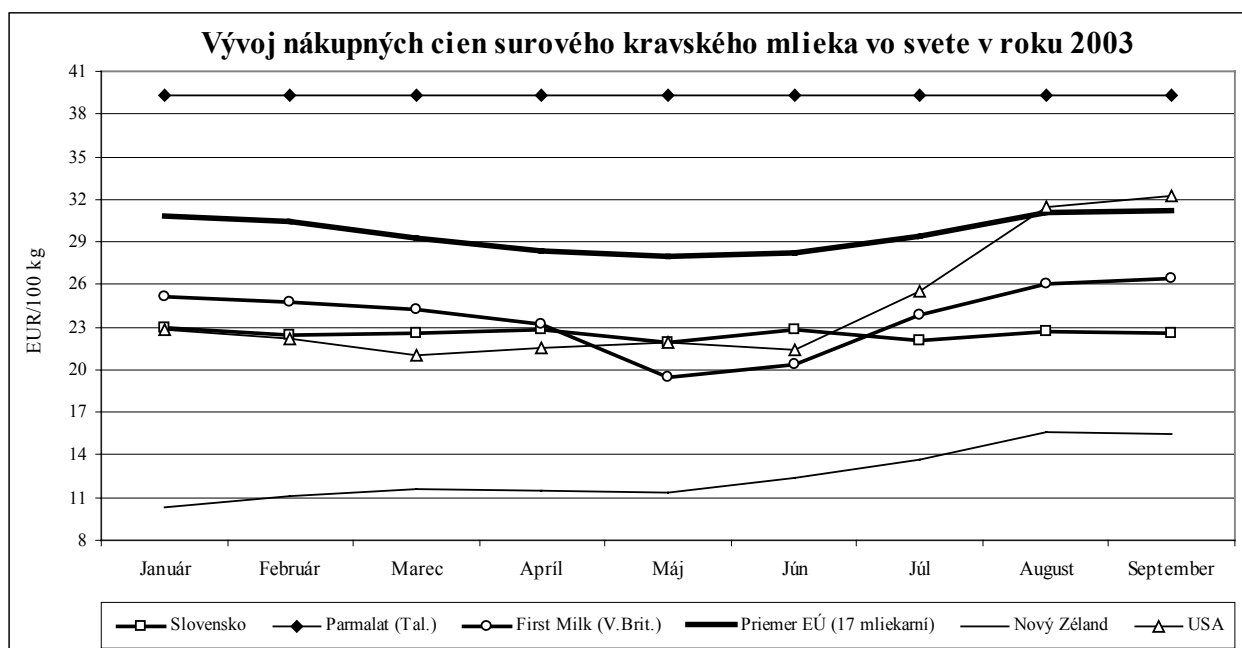
Graf: ATIS

Vývoj nákupných cien surového kravského mlieka vo svete

Priemerná nákupná cena mlieka bola v septembri vo významných sedemnástich mliekárňach EÚ 31,22 EUR/100 kg za štandardné mlieko (obsah tuku 4,2 % a 3,2 % bielkovín). Najvyššia nákupná cena mlieka je už niekoľko mesiacov v talianskej mliekárni Parmalat 39,34 E-

UR/100 kg. Naopak, najnižšia v mliekárni First Milk vo Veľkej Británii 26,46 EUR/100 kg. Nákupná cena mlieka je tradične najnižšia na Novom Zélande, kde dosiahla v septembri hodnotu 15,51 EUR/100 kg.

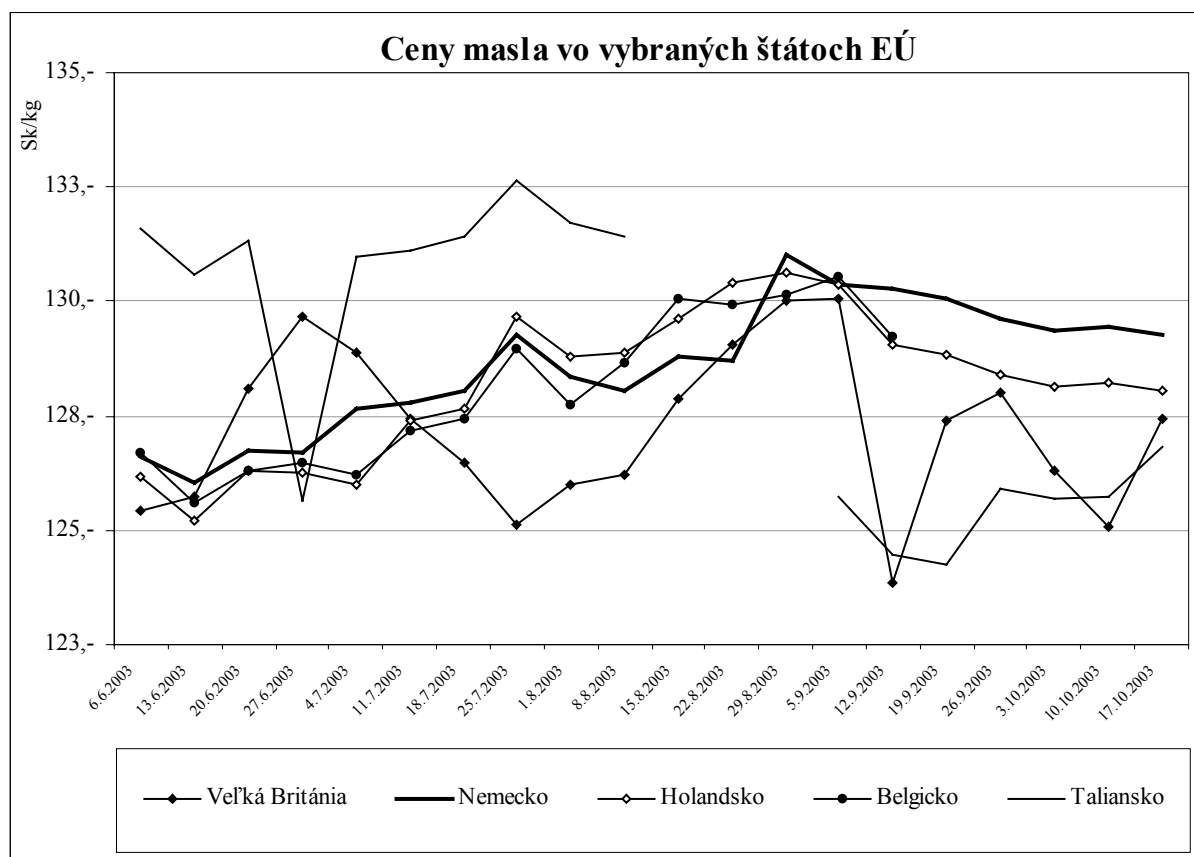
ATIS/LTO Holandsko



Graf: ATIS

Ceny masla vo vybraných štátoch Európskej únie
v Sk/kg

Dátum	V. Británia	Nemecko	Holandsko	Belgicko	Francúzsko	Taliansko
6. 6. 2003	125,41	126,60	126,18	126,68	123,25	131,61
13. 6. 2003	125,72	126,04	125,21	125,58	122,31	130,60
20. 6. 2003	128,11	126,74	126,32	126,32	122,99	131,33
27. 6. 2003	129,66	126,69	126,27	126,48	123,15	125,65
4. 7. 2003	128,90	127,67	126,01	126,21	122,89	131,00
11. 7. 2003	127,46	127,80	127,38	127,17	123,43	131,13
18. 7. 2003	126,46	128,07	127,65	127,44	123,68	131,40
25. 7. 2003	125,14	129,26	129,68	128,96	125,05	132,62
1. 8. 2003	126,00	128,37	128,79	127,74	124,61	131,72
8. 8. 2003	126,23	128,06	128,90	128,65	124,72	131,40
15. 8. 2003	127,89	128,80	129,64	130,06	125,44	-
22. 8. 2003	129,06	128,71	130,39	129,93	126,20	-
29. 8. 2003	130,03	131,03	130,61	130,15	126,41	-
5. 9. 2003	130,08	130,35	130,35	130,56	126,78	125,74
12. 9. 2003	123,84	130,28	129,04	129,24	126,96	124,47
19. 9. 2003	127,40	130,06	128,82	-	127,16	124,26
26. 9. 2003	128,03	129,64	128,40	-	127,58	125,93
3. 10. 2003	126,28	129,38	128,14	-	127,32	125,67
10. 10. 2003	125,08	129,46	128,22	-	127,81	125,75
17. 10. 2003	127,43	129,29	128,05	-	126,82	126,82

Ceny z AgE sú prerátané aktuálnym kurzom NBS
Zdroj : Agra Europe

Graf: ATIS

Maslo: Z mliekarne bez DPH, ale v Nemecku z veľkoobchodu. Veľ. Británia: anglické 80 % tuk, blok, solené, zo skladu; národný priemer nebaleného výberového masla v Nemecku, Holandsku, Belgicku, Dánsku,

národný priemer pre stupeň I nebaleného masla vo Francúzsku; Miláno - cena pre jemné odstredené maslo v Taliansku; pre Írsko zo skladu po subvencii; Španiel-sko: cena z výroby podľa Nariadenia č. 1547/87.

Ceny mlieka a mliečnych výrobkov vo svete

Krajina	Druh produktu	Mena	Cenový vývoj v priebehu mesiaca				Mesačná zmena cien v %	Cena (Sk/kg)
			Pred mes.	Pred týžd.	Akt. cena	Ku dňu		
MASLO 82 %								
USA		USD	2,67	2,51	2,51	31. 10.	-6,0	88,77
V. Británia		GBP	3,00	2,99	3,06	24. 10.	2,0	181,18
Nemecko		EUR	3,07	3,12	3,14	29. 10.	2,3	129,89
Holandsko		EUR	3,09	3,11	3,11	29. 10.	0,6	128,65
Francúzsko		EUR	2,96	2,98	2,98	26. 10.	0,7	123,28
Oceánia		USD	1,34	1,35	1,35	24. 10.	0,7	47,23
SYRY								
USA	Čedar, blok	USD	3,53	3,53	3,53	24.10.	0,0	123,50
V. Británia	Čedar, 20 kg blok	GBP	2,05	2,05	2,06	24.10.	0,5	121,97
Nemecko	Gouda 45-48 % t. v. s.	EUR	3,04	3,04	3,04	29.10.		125,75
	Ementál 45 % t. v. s.	EUR	4,05	4,08	4,08	29.10.	0,7	168,77
	Tylžský 45 % t. v. s.	EUR	3,88	3,88	3,88	29.10.		160,50
Taliansko	Parmigiano Reggiano	EUR	9,40	9,40	9,50	26.10.	1,1	393,01
Oceánia	Čedar, blok	USD	1,85	1,89	1,89	24.10.	2,2	66,13
ODTUČNENÉ SUŠENÉ MLIEKO								
USA	spray	USD	1,86	1,86	1,86	24.10.	0,0	65,08
Nemecko	ADMI Extra	EUR	2,08	2,11	2,12	29.10.	-0,5	87,70
Holandsko	spray	EUR	2,02	2,07	2,08	29.10.	-0,5	86,04
Francúzsko	spray	EUR	2,06	2,06	2,10	26.10.	-1,9	86,87
V. Británia		GBP	1,41	1,41	1,41	15.9.		82,83
Oceánia		USD	1,70	1,70	1,70	24.10.		65,54
PLNOTUČNÉ SUŠENÉ MLIEKO 26 % t. v. s.								
Nemecko		EUR	2,53	2,56	2,57	29.10.	-0,4	107,05
Holandsko		EUR	2,51	2,56	2,56	29.10.		106,63
Francúzsko		EUR	2,42	2,50	2,52	26.10.	-0,8	105,17
Oceánia		USD	1,70	1,70	1,70	24.10.		59,48

Vysvetlivky:

Zdroj: AGRA EUROPE, ZMP, FAMMU
Ceny masla: Nemecko - veľkoobchodná cena - Hamburg; Veľká Británia - veľkoob. cena - Londýn; Holandsko, Francúzsko - cena platená prvovýrobcem; **Ceny syra:** Nemecko - veľkoobchodná cena - Hamburg, Kempten, Veľká Británia - veľkoob. cena - Londýn, Francúzsko - burzová cena Rungis, Holandsko - burzová cena Leeuwarden, USA - veľkoobchodná cena; **Ceny sušeného mlieka:** Nemecko - podľa ZMP; Francúzsko - cena platená prvovýrobcem i veľkoobchodná; Holandsko, Belgicko - cena platená prvovýrobcem; USA - cena FOB Východné pobrežie.
 ADMI EXTR. - mlieko podľa normy American Dry Milk Institute, špecifikácia mlieka: obsah tuku 1,25 %, obsah vody 4 %, rozpustnosť 1,25 ml, kyslosť 0,15 %, stupeň znečistenia - A/B, počet baktérií 50 tis./ml, * Prepočet na SKK aktuálnym kurzom NBS k uvedenému dátumu.

Ceny masla v EÚ stúpli

V USA sa v októbri v porovnaní so septembrom tohto roku najprudšie znížila cena masla (- 6,0 %). Naopak, najvýraznejšie stúpla v Nemecku (+ 2,3 %) a vo V. Británii (+ 2 %). Mierne sa zvýšila cena masla v Holandsku, Francúzsku a Oceánii.

V Taliansku a Oceánii výrazne vzrástli ceny syra o 1,1 % resp. 2,2 % oproti minulému me-

siacu. V Nemecku sa mierne upevnila cena Ementálu (+0,7 %). Vo Veľkej Británii sa zvýšila cena Čedaru o 0,5 %.

Okrem ceny odtučneného sušeného mlieka vo Francúzku, ktorá výrazne klesla (- 1,9 %), sa ceny odtučneného a plnotučného sušeného mlieka v ostatných sledovaných krajinách mierne znížili resp. stabilizovali.

ATIS

Nákupné ceny mlieka v Českej republike
v Kč/l, nákup mlieka v tis. l

	Sept. 2003	August 2003	Sept. 2002	Rozdiel 2003/2002	Index 2003/2002	Index pred. mes. = 100
Cena Q. trieda	7,76	7,74	8,16	-0,40	95,10	100,26
Cena I. trieda (vrátane Q.)	7,73	7,70	8,09	-0,36	95,55	100,39
Priemerná cena	7,69	7,64	8,04	-0,35	95,65	100,65
Nákup mlieka v Q. triede	66 552	66 257	69 162	-2 610	96,23	100,45
Nákup mlieka v I. triede	199 851	207 899	198 484	1 367	100,69	96,13
Nákup spolu	203 822	214 020	202 576	1 246	100,62	95,24

Zdroj: Mlék(MZe) 6-12 - Měsíční výkaz o nákupu mléka, o výrobě a užití vybraných mlékárenských výrobků
Odbytové ceny výrobkov v ČR
Kč/l (kg)

Výrobok	Sept. 2003	August 2003	Sept. 2002	Rozdiel 2003/02	Index 2003/2002	Index pred. mes. = 100
Mlieko polotučné trvan., krabica	9,94	9,87	10,73	-0,79	92,64	100,71
Mlieko odtučnené trvan., krabica	9,41	9,40	10,26	-0,85	91,72	100,11
Mlieko polotučné PE vrecko	9,69	9,68	10,21	-0,52	94,91	100,10
Mlieko polotučné, krabica	10,16	10,19	10,72	-0,56	94,78	99,71
Maslo čerstvé 250 g balenie	81,55	76,60	73,52	8,03	110,92	106,46
Maslo bloky	82,31	79,75	73,13	9,18	112,55	103,21
Tvaroh mäkký 250 g	42,06	41,79	44,86	-2,80	93,76	100,65
Eidamská tehla 30 %	82,04	82,42	86,57	-4,53	94,77	99,54
Eidamská tehla 45 %	91,22	84,73	99,73	-8,51	91,47	107,66
Sušené mlieko odtučnené, 25 kg	53,12	52,64	47,16	5,96	112,64	100,91
Sušené mlieko plnotučné, 25 kg	63,29	61,31	-	-	-	103,23

Zdroj: Mlék(MZe) 6-12 - Měsíční výkaz o nákupu mléka, o výrobě a užití vybraných mlékárenských výrobků
Odbytové ceny spracovateľov mlieka a mliečnych výrobkov v Poľsku
PLN/l (kg)

Výrobok	31. 8 2003	28. 9. 2003	26. 10. 2003	Mesačný vývoj cien (%)
Konz. mlieko 2%, fólia	1,08	1,08	1,09	0,9
Konz. mlieko 2-2,5 %, krabica	1,62	1,59	1,71	7,5
Sušené odtučnené mlieko	6,40	6,74	6,92	2,7
Maslo balené	9,66	10,46	10,92	4,4
Maslo v blokoch	9,06	10,54	10,49	-0,5
Eidam, 45 % t. v. s.	9,41	11,04	11,55	4,6
Smotana, 18 %	4,58	4,60	4,61	0,2
Jogurt ovocný, 150 g	4,40	4,32	4,41	2,1
Tvaroh form. polotučný	6,82	6,80	6,76	-0,6

Zdroj: FAMMU/GISiPAR
Po suchu znižujú stavy zvierat

V dôsledku tohtoročného sucha už kysuckí chovatelia začali znižovať stavy hovädzieho dobytku i oviec. Žiadny poľnohospodársky podnik na Kysuciach však dosiaľ nedostal nijaké odškodnenie zo 400 -miliónového balíka vládnej pomoci. Podľa riaditeľa Regionálneho odboru ministerstva pôdohospodárstva (MP) SR v Čadci P. Frola tohtoročná úroda objemových krmovín, najmä sena, klesla na Kysuciach kvôli suchu až o 40 až 60 %. Metodika Ministerstva poľnohospodárstva SR vychádzala zo vstupov do výroby.

Tie sú na juhu Slovenska vyššie kvôli hnojivám, chemickým prípravkom a závlahám. Kvôli toľto znevýhodneniu mohli Kysučania, hospodáriaci väčšinou na trvalých trávnych porastoch, vyčíslit' celkovú škodu len na 1,9 mil. Sk. Nedostatok sena na zimu čiastočne kompenzovala teplá jeseň, čo umožnilo predĺžiť čas pasenia. Napriek tomu je podľa P. Frola zrejmé, že tohtoročný nedostatok vlhky sa prejaví v zime aj znížením dojivosti, nižšou produkciou syra a menšími prírastkami mláďat.

ATIS/RN
V Austrálii v 1. polroku 2003 menej mlieka ako vlni

V 1. polroku tohto roka nakúpili austrálske mliekarne spolu 4,25 mil. t mlieka, čo bolo v porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka o 15,7 % mlieka menej. Konzumného mlieka vyrobili 984 700 t, čo predstavuje medziročný nárast produkcie o 0,4 %.

ATIS/ZMP

Nákupné ceny kravského mlieka v Maďarsku
v HUF/l

	Sept. 2002	August 2003	Sept. 2003	Index 08. 2003/2002	Priem. cena v Sk/l*
Extra	71,86	72,10	72,14	100,38	11,72
Extra zníž. *	-	68,09	68,78	..	11,17
Neštandard	46,58	48,26	50,02	107,39	8,13
Priemer	70,61	70,30	70,97	100,51	11,53

Zdroj: AKII – PIAC Budapešť Ceny prerátané priemerným kurzom NBS za mesiac september 2003, 100 HUF = 16,246 SKK
 Poznámka: *Extra zníž. = 1., 2. a 3. trieda spolu

Odbytové ceny mlieka a mliečnych výrobkov v Maďarsku
v HUF/l, kg

	Sept. 2002	August 2003	Sept. 2003	Index 09. 2003/2002	Priem. cena v Sk/l*
Konzum. mlieko 2,8 %, PE vrecká	111,61	113,90	115,12	103,15	18,70
Mlieko trvanlivé 2,8 %	126,52	134,14	138,97	109,84	22,58
Maslo 80 %	829,86	883,98	913,34	110,06	148,38
Cottage syr	566,00	576,00	586,00	104,00	95,16
Smotana kyslá 20 %, 1 kg	266,89	294,44	298,21	111,73	48,45
Jogurt biely	-	278,17	283,60	-	46,07
Jogurt ovocný	-	339,48	325,54	-	52,89
Sušené mlieko plnotučné	-	442,84	463,48	-	75,30
Sušené odtučnené mlieko	-	466,90	382,79	-	62,19

Zdroj: AKII – PIAC Budapešť Ceny prerátané priemerným kurzom NBS za mesiac september 2003, 100 HUF = 16,246 SKK

Nákupné ceny mlieka v Estónsku ^{1/}
v EEK/kg

	Júl 2003	August 2003	Sept.2003	Október 2003	Cena v Sk/kg
Mlieko prémiovej kvality	2,73	2,73	2,77	2,90	7,63
Mlieko 1. triedy	2,25	2,25	2,27	2,94	7,74
Priemerná cena *	2,68	2,68	2,72	2,50	6,58

^{1/} Vážený priemer za mlieko s obsahom tuku 3,5 % a bielkovín 3 %

*Ceny prerátané aktuálnym kurzom za mesiac október 2003, 1 EEK = 2,631 SKK

Zdroj: Eesti Konjunkturiinstituut

Spracovateľské ceny mlieka a mliečnych výrobkov v Estónsku
v EEK/kg

	Júl 2003	August 2003	Sept.2003	Október 2003	Cena v Sk/kg
Mlieko konzumné 2,5 %	4,39	4,41	4,38	4,60	12,10
Mlieko plnotučné 3,5 %	5,68	5,68	5,68	5,78	15,21
Maslo	29,16	29,51	29,94	31,59	83,11
Eidam	40,51	40,74	41,24	41,10	108,13
Sušené mlieko	31,67	31,32	31,33	31,83	83,74
Sušené odtučnené mlieko	25,25	25,58	26,88	26,80	70,51

* Ceny prerátané aktuálnym kurzom za mesiac október 2003, 1 EEK = 2,631 SKK

Zdroj: Eesti Konjunkturiinstituut

Zahraničný obchod s mliekom a mliečnymi výrobkami v SR od 1. 1. do 4. 11. 2003

Položka col. sadzovníka	Dovoz		Vývoz		Saldo	
	t	v tis. Sk	t	v tis. Sk	t	v tis. Sk
0401 Mlieko a smotana nezahustená, nesladená						
	1 469	49 848	35 248	535 879	33 779	486 031
0402 Mlieko a smotana zahustené alebo sladené						
	3 338	240 333	10 870	555 346	7 532	315 013
0403 Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir						
	8 506	280 468	9 433	278 237	927	-2 231
0403 10 Jogurt						
	5 304	178 286	7 739	261 522	2 435	83 236
0405 Maslo a iné tuky z mlieka						
	1 641	110 887	2 697	168 638	1 056	57 751
0405 10 Maslo						
	1 403	87 892	2 402	148 306	999	60 414
0406 Syry a tvaroh						
	4 275	434 605	12 339	1 279 342	8 064	844 737

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR

Od začiatku roka do 4. novembra 2003 sme vyviezli 12 339 t syrov a tvarohu v celkovej hodnote 1 279,34 mil. Sk. Dosiahli sme tak pozitívne saldo 844,73 mil. Sk. Do začiatku novembra sme vyexportovali aj 35 248 t tekutého mlieka a smotany v celkovej sume 535,88 mil. Sk, saldo bolo kladné (486,03 mil. Sk). V skupine sušeného mlieka a smotany sme vyviezli spolu 10 870 t, hodnota kladného salda bola

315,01 mil. Sk. Napriek tomu, že pri vývoze 7 739 t jogurtov sme dosiahli pozitívne saldo 83,24 mil. Sk, celková bilancia za kyslomliečne výrobky bola záporná (-2,23 mil. Sk), pretože sme doviezli ostatné výrobky za vyššiu hodnotu ako sme vyviezli.

Do 4. novembra sme vyexportovali 2 697 t masla v celkovej hodnote 168,64 mil. Sk, saldo bolo pozitívne (57,75 mil. Sk).

ATIS

Do Nemecka sme do konca augusta vyviezli 755 t syrov

V zahraničnom obchode s Nemeckom sme dosiahli najvyššie pozitívne saldo pri exporte syrov a tvarohu, ktorých sme do konca augusta tohto roka vyviezli 755,41 t v celkovej hodnote 76,84 mil. Sk. Na celkovom objeme vývozu do Nemecka sa syry a tvaroh podieľali 14,8 %. Najvyšší podiel (68,4 %) na objeme vývozu do Nemecka mala srvátka, ktorej sme vyexportovali do konca augusta 3 91,45 t. V skupine sušeného mlieka sme vyviezli 625,19 t výrobkov, čo predstavovalo 12,2 % objemu vývozu do Nemecka za uvedené obdobie. Do konca augusta sme z Ne-

mecka doviezli 1 505 t kyslomliečnych výrobkov, čo predstavovalo až 57,6 % celkového objemu dovozu za sledované obdobie. Syrov a tvarohu sme importovali 397,67 t, čo bolo 15,2 % objemu dovozu z Nemecka. Masla a mliečnych tukov sme importovali 343,68 t, podiel na celkovom objeme dovozu mlieka a mliečnych výrobkov bol 13,2 %. Tekutého mlieka a smotany sme doviezli 233,42 t, čo bolo 8,9 % z celkového objemu. Import sušeného mlieka a smotany predstavoval množstvo 123,31 t (4,7 % z celkového objemu dovozu do konca augusta 2003). ATIS

Producentские ceny mlieka v štátoch SVE* v roku 2003

v EUR/100 kg

2003	Bulharsko	Česko	Maďarsko	Litva	Rumunsko	Slovensko	Ukrajina	Estónsko	Lotyšsko	Poľsko	Rusko
január	15,30	26,04	29,84	13,01	13,82	23,01	-	16,83	16,39	17,91	-
február	15,30	25,81	28,48	13,16	13,19	22,38	11,93	16,90	16,39	17,16	-
marec	15,30	25,54	28,51	13,12	22,46	22,56	11,62	17,10	16,26	16,48	14,81
apríl	14,79	25,46	28,36	9,77	14,62	22,81	10,44	17,21	16,02	16,14	14,62
máj	14,41	25,35	28,17	9,40	13,60	21,97	8,65	17,14	15,13	15,66	12,91
jún	13,57	25,14	26,32	11,65	13,67	22,78	7,64	17,19	14,24	-	11,95
júl	13,26	24,56	26,23	11,22	16,49	22,05	-	17,18	14,35	14,85	12,49
august	13,90	24,24	25,98	11,29	15,85	22,72	-	17,13	14,37	14,88	13,27
september	15,20	26,04	27,10	11,43	16,68	23,01	-	17,23	14,41	-	13,61

Zdroj: IMDE, poznámka: SVE* - štáty strednej a východnej Európy

V Taliansku sa očakáva zvýšenie produkcie mlieka

Podľa predstaviteľov ISMEA, by mala produkcia mlieka v roku 2003 v Taliansku dosiahnuť 3,78 mil. t, čo je oproti minulému roku (3,37 mil. t) nárast o 1,3 %.

Dovoz čerstvého mlieka sa zvýši o 1,2 % a dosiahne 346 000 t. Tento nárast je opakom minuloročnej tendencie, kedy dovoz mlieka poklesol o 13,3 % v porovnaní s rokom 2001. Očakáva sa, že vývoz mlieka vzrastie o 6,2 % (dosiahne 3 600 t) oproti roku 2002.

Možno očakávať, že celková ponuka čerstvého mlieka dosiahne 3,422 mil. t, čo je nárast o 1,3 percent oproti minulému roku.

Produkcia masla poklesne o 9 %

ISMEA ďalej predpokladá, že sa vývoz masla z Taliansku zníži o 9 % oproti roku 2002 na 124 300 t. Pokles je spôsobený znížením obsahu tuku v mlieku tohtoročným suchom.

Očakáva sa preto nárast dovozu masla o 4,4 %. Podľa predstaviteľov farmárov poklesne trend vývozu masla v dôsledku poklesu produkcie, znížením vývoznnej podpory a nepriaznivého výmenného kurzu EUR voči USD.

Mierny pokles produkcie syra

Predpokladá sa, že celková produkcia syra (z kravského mlieka) v roku 2003 dosiahne 992 000 t, čo je zníženie o 0,7 % oproti minulému roku (998 000 t). Pokles produkcie syrov je tiež dôsledkom horúceho leta.

Naopak, v tomto roku sa očakáva nárast vývozu syra o 12 % a dosiahne 192 700 t. Dovoz by mal tiež vzrásť o 2 % a dosiahnuť 345 000 t. Celková ponuka syra na domácom trhu bude 1,143 mil. t, čo je o 2 % viac ako minulý rok (1,168 mil. t).

ATIS/AgE Londýn

Zmeny v zahraničnom obchode Francúzska

V exporte mliekarenských výrobkov Francúzska nastali v 1. polovici tohto roka podstatné zmeny. Od januára do júna vyviezli francúzske spracovateľské firmy do zahraničia 403 100 t mlieka a smotany, čo bol v porovnaní s rovnakým obdobím roku 2002 pokles o 9,6 %. Zároveň klesol export sušeného plnotučného mlieka o 19,9 % na 70 tis. t a mliečnych koncentrátov o 23,5 % na 28 700 ton. Export syrov, ktoré sú pre francúzske mliekarne dôležitým vývozným produktom sa však zvýšil o 8,3 % na približne 258 400 t. Zároveň stúpol aj vývoz čerstvých mliečnych výrobkov o 1,7 % na 161 tis. t. Pozitívne sa vyvíjal aj obchod s maslom, ktorý sa zvýšil o 2,8 % na 37 200 t. Vývozy kazeínu a sušeného odtučneného mlieka sa zvýšili asi o 1/5 na 21 200 a 48 200 ton.

Nížší dovoz mlieka a smotany

Relatívne najsilnejší nárast bol pozorovaný v dovoze sušeného plnotučného mlieka,

ktorého sa do Francúzska za prvých 6 mesiacov doviezlo 6 600 t. Na rozdiel od toho však výrazne klesol import sušeného odtučneného mlieka. V prvom polroku tohto roka sa ho doviezlo (18 100 t), čo bolo o 30 percent menej ako vlani. V medziročnom porovnaní sa znížili aj dovozy mlieka a smotany (-15,7 %) asi na 260 800 t. Vzástol dovoz masla zo svetového trhu (1,2 percent) na celkových 57 800 t a import kazeínu sa zvýšil o 1,5 % na 99 800 t. Aj mliečnych koncentrátov sa do Francúzska doviezlo o niečo viac ako vlani. Celkový objem predstavoval množstvo 50 100 t, čo bol nárast 3,5 %.

Import čerstvých produktov sa v medziročnom porovnaní mierne zvýšil (3,3 %) a dosiahol objem 56 300 t. Kazeínu sa nakúpilo v zahraničí o 8,5 % menej ako vlani, od januára do júna sa ho do Francúzska doviezlo len 5 400 t.

ATIS/AgE Bonn

Vydavateľ: VUEPP – ATIS: Agráme trhové informácie Slovenska Trenčianska 55 824 80 Bratislava	Redakcia: Ing. Katarína Prachárová Ing. Tesfu W/Senbet Kassa, PhD. Tel.: 02/58 243 351 Fax: 02/53 417 870, 53 418 147 e-mail: prachar@vuepp.sk	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VUEPP - ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		